



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

CHOEUR ET ORCHESTRE DU CERN

CONCERTS DE NOEL

Vendredi 16 décembre à 20h.30
Eglise de Ferney-Voltaire

Samedi 17 décembre 1983 à 20h.30
Eglise de Notre-Dame à Genève

Oeuvres de HANDEL, M.A. CHARPENTIER,
CHRISTMAS CAROLS

Réservation au CERN (83.27.89/83.39.77)
Vente à l'entrée une heure avant les concerts.

Bénéfice en faveur d'oeuvres charitables.

RECORD / DISQUES

On the 14th of December, 65 new POP and 50 special child records will be made available to Record Club Members.

The Club is open from 12.30 until 13.00 and from 17.30 until 18.00, on Wednesdays and Thursdays. The Club would like to continue opening at these times but we are finding it increasingly difficult to find volunteers for the rota. If anybody is willing to lend a hand at either of these times would he or she please contact the Secretary (Stan Cannon - tel. 5036 or beep 13-5502) or any other Committee member, who will be pleased to let you have more information. This job would entail about 3/4 of an hour of your time once every two weeks.

Le 14 décembre, 65 nouveaux disques POP et 50 disques spéciaux pour enfants seront à disposition des membres du Club.

Le Club est ouvert de 12h.30 à 13h.00 et de 17h.00 à 18h.00 les mercredis et jeudis. Le manque de volontaires rend le maintien de cette permanence difficile.

Toute personne désireuse de donner un coup de main est cordialement invitée à téléphoner au Secrétaire (Stan Cannon - tél. 5036 ou 13-5502) ou tout autre membre du Comité pour plus d'informations.

Cette activité vous prendrait environ 3/4 d'heure toutes les deux semaines.

MODELES REDUITS / MODEL CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

The Annual General Assembly of the Club will be held on the 31 st of January 1984 at 20.00 hrs in room A of Building 61. All members, past or future, will be welcome.

L'Assemblée générale du Club aura lieu le 31 janvier à 20h.00 dans la Salle A du Bâtiment 61.

Tous les membres actuels ou futurs seront les bienvenus.

YACHTING

La composition du Comité, élu lors de l'Assemblée générale tenue le 29 novembre 1983, est la suivante :

- C. NICHOLS /EP - Président
- M. BURNS /EP - Vice-Président et Publications
- S. NICHOLS /ONU - Secrétaire
- M. HAUSERMANN /FI - Trésorière
- L. ANDERSSON /EP - Entretien et Surveillance
- S. HUTCHINS /PS - Entretien
- W. KLEMP /EP - Cours
- I. KURTH /FI - Réservations
- L. McCULLOCH /EP - Planches à voile
- P. ROHMIG /LEP - Entretien
- I. SEIS /DD - Croisières
- H. SUTER /EP - Surveillance
- M. TALBOT /HCR - Planches à voile
- H. TAUREG /EP - Membres et Régates
- A. THOLLE /ONU - Activités Sociales
- R. VAN DER VLUGT /EP - Régates

BOWLING

RECTIFICATIF : Contrairement à ce qui a été annoncé la semaine dernière, notre soirée "MOON-LIGHT" (formule BONNE HUMEUR, DECONTRACTION) aura lieu :

LUNDI 19 DECEMBRE à 18h.00
Bowling de Meyrin

Résultats du samedi 10 décembre :

1. GILBERT - 1.157 pins
2. GILLET - 1.129 pins
3. BENETTA - 1037 pins
4. DANEYROLE - 1036 pins
5. AUCLAIRE - 1007 pins

Bonnes Fêtes de Noël à tous et à 1984 !

Beaucoup de STRIKES !

R U G B Y

Résultats

Juniors contre Fontaine au CERN. Les Juniors gagnent 3 à 0. Mauvais esprit des visiteurs qui, pendant tout le match, ont créé incident sur incident.

Cadets à Annecy contre la SOC Chambéry. Les Cadets perdent 20 à 4. Dommage que nos Cadets soient "timides" car ils auraient de meilleurs résultats.

Prochains matches

Juniors dimanche 18 décembre à Gex contre les Catalans Grenoble. Rendez-vous à Gex à 11h.00.

Cadets samedi 17 décembre, déplacement à Thonon. Départ terrain CERN à 12h.45.

Minimes samedi 17 décembre, déplacement à Thonon. Départ terrain CERN à 12h.45.

S K I

Avec l'arrivée de la neige, le Ski Club a débuté ses activités par les cours de Fond. Samedi 17 décembre, nous espérons débiter les cours Jura.

Il reste des places pour :

- . le week-end à Haut-Nendaz
- . le camp de ski des Bochasses

Pour les cours de ski, dernière Permanence de l'année 1983, vendredi 23 décembre.

Première permanence de l'année 1984, vendredi 6 janvier.

Le Ski Club vous présente ses meilleurs voeux pour 1984 !

Cours de ski à La Faucille (Jura) et au Tabagnoz
En cas d'ouverture de la station et selon l'enneigement, les cours de ski débiteront le samedi 17 décembre.

Renseignements au répondeur automatique le vendredi dès 12h.00, tél. 2772 ou à la Permanence tél. 3460.

Ski de Fond

Le temps peu engageant dans la Vallée laissait augurer une sortie assez pénible. Pourtant, en haut, la neige fraîche et une température pas trop froide ont permis une première sortie bien agréable. Comme d'habitude, les absents ont eu tort.

Nous vous rappelons que les cartes d'accès aux pistes de La Vattay, valables pour tout le Département de l'Ain, sont en vente à la Permanence au prix de 7 FS.

ATTENTION : en raison du faible nombre d'élèves intéressés par le transport en autocar, nous grouperons, dès le samedi 17 décembre, le transport avec les cours de ski de piste du Jura. Pour cela, l'horaire du matin reste inchangé et l'horaire de l'après-midi est avancé 1/2 heure.

S K I (suite)

Les nouveaux horaires sont donc les suivants :

- . Départ St. Genis : 8h.30 - 13h.00
- . Départ Gex : 8h.45 - 13h.15

Pour tous renseignements :

- . la permanence le vendredi dès 15h.00 chez Tortella ;
- . le répondeur automatique au 2772, le vendredi dès 12h.00.

Section randonnée

La Saison de ski va bientôt recommencer. Vous êtes en pleine forme mais, vous voudriez connaître la montagne en hiver. Il n'est nul besoin d'être un virtuose, d'être un spécialiste des couloirs à 50° ; il suffit de bien utiliser le virage STEM en toute circonstance (niveau 3).

Venez avec nous goûter les joies de la "rando" avec une bonne équipe.

Pour tout renseignement, renvoyer ce Bulletin à S. BIDON /LEP.

NOM, Prénom :

Div. : Tél. Bureau :

Forfaits en vente pour la Station des Carroz au prix de 13 FS à la permanence.

CYM-TONIC AEROBIC

Les cours de Gym Aérobic reprendront dès le mardi 10 janvier 1984, ouverts à tous, femmes et hommes.

Horaires : 11h.45 - 12h.45
 12h.45 - 13h.45
 et 17h.45 - 18h.45

Renseignements et inscriptions - tél. 4862.

P H O T O

TIRAGES COULEUR

Le MERCREDI 21 DECEMBRE à 17h.15

M. Serge AGIER de la Sté AGFA-GEVAERT, vous présentera une démonstration du nouveau procédé AGFACHROME.

Cette démonstration aura lieu dans le local des Clubs, au 1er étage du Bâtiment 504 (TORTELLA).